

The Child
and the
Curriculum

John Dewey

新闻学与传播学经典丛书·英文原版系列

The Child and the
Curriculum

儿童与课程

John Dewey
〔美〕约翰·杜威 著

中国传媒大学出版社

新闻学与传播学经典丛书·英文原版系列

The Child and the Curriculum

儿童与课程

John Dewey

〔美〕约翰·杜威 著

中国传媒大学出版社
· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

儿童与课程 = The Child and the Curriculum : 英文 / (美) 约翰·杜威 (John Dewey) 著. —北京: 中国传媒大学出版社, 2018.1

(新闻学与传播学经典丛书·英文原版系列)

ISBN 978-7-5657-2125-0

I. ① 儿… II. ① 约… III. ① 儿童教育—英文 IV. ① G61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 201193 号

新闻学与传播学经典丛书·英文原版系列

The Child and the Curriculum

儿童与课程

著 者 [美] 约翰·杜威 (John Dewey) 著

策划编辑 司马兰 姜颖昶

责任编辑 司马兰 姜颖昶

责任印制 阳金洲

出版发行 中国传媒大学出版社

社 址 北京市朝阳区定福庄东街 1 号 邮编: 100024

电 话 010-65450532 或 65450528 传真: 010-65779405

网 址 <http://www.cucp.com.cn>

经 销 全国新华书店

印 刷 三河市东方印刷有限公司

开 本 880mm × 1230mm 1/32

印 张 1.25

字 数 36 千字

印 次 2018 年 1 月第 1 版 2018 年 1 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5657-2125-0/G · 2125 定 价 18.00 元

版权所有 翻印必究 印装错误 负责调换

出版说明

“新闻学与传播学经典丛书·英文原版系列”，选取了在新闻学与传播学历史上具有里程碑意义的大师经典名作。如传播学“四大奠基人”哈罗德·拉斯韦尔、保罗·拉扎斯菲尔德等及加布里埃尔·塔尔德、罗伯特·帕克、哈罗德·英尼斯、马歇尔·麦克卢汉、库尔特·卢因、卡尔·霍夫兰等这些学界耳熟能详的名家佳作。这些是传播学与新闻学的奠基之作，也是现代新闻学与传播学发展的基础。许多名作都多次再版，影响深远，历久不衰，成为新闻学与传播学的经典。此套丛书采用英文原版出版，使读者读到原汁原味的著作。

随着中国高等教育教学改革的推进，广大师生已不满足于仅仅阅读国外图书的翻译版，他们迫切希望能读到原汁原味的原版图书，希望能采用国外英文原版图书进行教学，从而保证所讲授的知识体系的完整性、系统性、科学性和文字描绘的准确性。此套丛书的出版便是满足了这种需求。亦可使学生在专业技术方面尽快掌握本学科相应的外语词汇和了解先进国家的学术发展的方向。

本系列丛书在原汁原味地引进英文原版图书的同时，将目录译为中文，作为对原版的一种导读，供读者阅读时参考。本系列丛书有些因为出版年代比较久远，也囿于当时印刷水平的限制，有些地方可能与现在的标准不太一致，在不影响读者阅读的前提下，我们未对其进行处理，以保证英文原版图书的原汁原味，

从事经典著作的出版，需要出版人付出不懈的努力，好在有全国新闻院系的专家教授们的大力扶持，为我们提供了备选书目并对英文目录进行了翻译，因此使我们得以在学术出版的道路上走得更远。我们自知本系列丛书也许会有很多缺陷，我们也将虚心接受读者提出的批评和建议。

The Child and the Curriculum

Profound differences in theory are never gratuitous or invented. They grow out of conflicting elements in a genuine problem—a problem which is genuine just because the elements, taken as they stand, are conflicting. Any significant problem involves conditions that for the moment contradict each other. Solution comes only by getting away from the meaning of terms that is already fixed upon and coming to see the conditions from an-

other point of view, and hence in a fresh light. But this reconstruction means travail of thought. Easier than thinking with surrender of already formed ideas and detachment from facts already learned is just to stick by what is already said, looking about for something with which to buttress it against attack.

Thus sects arise: schools of opinion. Each selects that set of conditions that appeals to it; and then erects them into a complete and independent truth, instead of treating them as a factor in a problem, needing adjustment.

The fundamental factors in the educative process are an immature, undeveloped being; and certain social aims, meanings, values incarnate in the matured experience of the adult. The educative process is the due interaction of these forces. Such a conception of each in relation to the other as facilitates completest and freest interaction is the essence of educational theory.

But here comes the effort of thought. It is easier to see the conditions in their separateness, to insist upon one at the expense of the other, to make antagonists of them, than to discover a reality to which each belongs. The easy thing is to seize upon something in the nature of the child, or upon something in the developed consciousness of the adult, and insist upon *that* as the key to the whole problem. When this happens a really serious practical problem—that of interaction—is transformed into an unreal, and hence insoluble, theoretic problem. Instead of seeing

The Child and the Curriculum

the educative steadily and as a whole, we see conflicting terms. We get the case of the child vs. the curriculum; of the individual nature vs. social culture. Below all other divisions in pedagogic opinion lies this opposition.

The child lives in a somewhat narrow world of personal contacts. Things hardly come within his experience unless they touch, intimately and obviously, his own well-being, or that of his family and friends. His world is a world of persons with their personal interests, rather than a realm of facts and laws. Not truth, in the sense of conformity to external fact, but affection and sympathy, is its keynote. As against this, the course of study met in the school presents material stretching back indefinitely in time, and extending outward indefinitely into space. The child is taken out of his familiar physical environment, hardly more than a square mile or so in area, into the wide world—yes, and even to the bounds of the solar system. His little span of personal memory and tradition is overlaid with the long centuries of the history of all peoples.

Again, the child's life is an integral, a total one. He passes quickly and readily from one topic to another, as from one spot to another, but is not conscious of transition or break. There is no conscious isolation, hardly conscious distinction. The things that occupy him are held together by the unity of the personal and social interests which his life carries along. Whatever is

uppermost in his mind constitutes to him, for the time being, the whole universe. That universe is fluid and fluent; its contents dissolve and re-form with amazing rapidity. But, after all, it is the child's own world. It has the unity and completeness of his own life. He goes to school, and various studies divide and fractionize the world for him. Geography selects, it abstracts and analyzes one set of facts, and from one particular point of view. Arithmetic is another division, grammar another department, and so on indefinitely.

Again, in school each of these subjects is classified. Facts are torn away from their original place in experience and rearranged with reference to some general principle. Classification is not a matter of child experience; things do not come to the individual pigeonholed. The vital ties of affection, the connecting bonds of activity, hold together the variety of his personal experiences. The adult mind is so familiar with the notion of logically ordered facts that it does not recognize—it cannot realize—the amount of separating and reformulating which the facts of direct experience have to undergo before they can appear as a “study,” or branch of learning. A principle, for the intellect, has had to be distinguished and defined; facts have had to be interpreted in relation to this principle, not as they are in themselves. They have had to be regathered about a new center which is wholly abstract and ideal. All this means a development of a special intellectual in-

The Child and the Curriculum

terest. It means ability to view facts impartially and objectively; that is, without reference to their place and meaning in one's own experience. It means capacity to analyze and to synthesize. It means highly matured intellectual habits and the command of a definite technique and apparatus of scientific inquiry. The studies as classified are the product, in a word, of the science of the ages, not of the experience of the child.

These apparent deviations and differences between child and curriculum might be almost indefinitely widened. But we have here sufficiently fundamental divergences: first, the narrow but personal world of the child against the impersonal but infinitely extended world of space and time; second, the unity, the single wholeheartedness of the child's life, and the specializations and divisions of the curriculum; third, an abstract principle of logical classification and arrangement, and the practical and emotional bonds of child life.

From these elements of conflict grow up different educational sects. One school fixes its attention upon the importance of the subject-matter of the curriculum as compared with the contents of the child's own experience. It is as if they said: Is life petty, narrow, and crude? Then studies reveal the great, wide universe with all its fulness and complexity of meaning. Is the life of the child egoistic, self-centered, impulsive? Then in these studies is found an objective universe of truth, law, and order. Is his ex-

perience confused, vague, uncertain, at the mercy of the moment's caprice and circumstance? Then studies introduce a world arranged on the basis of eternal and general truth; a world where all is measured and defined. Hence the moral: ignore and minimize the child's individual peculiarities, whims, and experiences. They are what we need to get away from. They are to be obscured or eliminated. As educators our work is precisely to substitute for these superficial and casual affairs stable and well-ordered realities; and these are found in studies and lessons.

Subdivide each topic into studies; each study into lessons; each lesson into specific facts and formulae. Let the child proceed step by step to master each one of these separate parts, and at last he will have covered the entire ground. The road which looks so long when viewed in its entirety is easily traveled, considered as a series of particular steps. Thus emphasis is put upon the logical subdivisions and consecutions of the subject-matter. Problems of instruction are problems of procuring texts giving logical parts and sequences, and of presenting these portions in class in a similar definite and graded way. Subject-matter furnishes the end, and it determines method. The child is simply the immature being who is to be matured; he is the superficial being who is to be deepened; his is narrow experience which is to be widened. It is his to receive, to accept. His part is fulfilled when he is ductile and docile.

The Child and the Curriculum

Not so, says the other sect. The child is the starting-point, the center, and the end. His development, his growth, is the ideal. It alone furnishes the standard. To the growth of the child all studies are subservient; they are instruments valued as they serve the needs of growth. Personality, character, is more than subject-matter. Not knowledge or information, but self-realization, is the goal. To possess all the world of knowledge and lose one's own self is as awful a fate in education as in religion. Moreover, subject-matter never can be got into the child from without. Learning is active. It involves reaching out of the mind. It involves organic assimilation starting from within. Literally, we must take our stand with the child and our departure from him. It is he and not the subject-matter which determines both quality and quantity of learning.

The only significant method is the method of the mind as it reaches out and assimilates. Subject-matter is but spiritual food, possible nutritive material. It cannot digest itself; it cannot of its own accord turn into bone and muscle and blood. The source of whatever is dead, mechanical, and formal in schools is found precisely in the subordination of the life and experience of the child to the curriculum. It is because of this that "study" has become a synonym for what is irksome, and a lesson identical with a task.

This fundamental opposition of child and curriculum set up by these two modes of doctrine can be duplicated in a series of

other terms. "Discipline" is the watchword of those who magnify the course of study; "interest" that of those who blazon "The Child" upon their banner. The standpoint of the former is logical; that of the latter psychological. The first emphasizes the necessity of adequate training and scholarship on the part of the teacher; the latter that of need of sympathy with the child, and knowledge of his natural instincts. "Guidance and control" are the catchwords of one school; "freedom and initiative" of the other. Law is asserted here; spontaneity proclaimed there. The old, the conservation of what has been achieved in the pain and toil of the ages, is dear to the one; the new, change, progress, wins the affection of the other. Inertness and routine, chaos and anarchism, are accusations bandied back and forth. Neglect of the sacred authority of duty is charged by one side, only to be met by counter-charges of suppression of individuality through tyrannical despotism.

Such oppositions are rarely carried to their logical conclusion. Common-sense recoils at the extreme character of these results. They are left to theorists, while common-sense vibrates back and forward in a maze of inconsistent compromise. The need of getting theory and practical common-sense into closer connection suggests a return to our original thesis: that we have here conditions which are necessarily related to each other in the educative process, since this is precisely one of interaction and adjustment.

The Child and the Curriculum

What, then, is the problem? It is just to get rid of the prejudicial notion that there is some gap in kind (as distinct from degree) between the child's experience and the various forms of subject-matter that make up the course of study. From the side of the child, it is a question of seeing how his experience already contains within itself elements—facts and truths—of just the same sort as those entering into the formulated study; and, what is of more importance, of how it contains within itself the attitudes, the motives, and the interests which have operated in developing and organizing the subject-matter to the plane which it now occupies. From the side of the studies, it is a question of interpreting them as outgrowths of forces operating in the child's life, and of discovering the steps that intervene between the child's present experience and their richer maturity.

Abandon the notion of subject-matter as something fixed and ready-made in itself, outside the child's experience; cease thinking of the child's experience as also something hard and fast; see it as something fluent, embryonic, vital; and we realize that the child and the curriculum are simply two limits which define a single process. Just as two points define a straight line, so the present standpoint of the child and the facts and truths of studies define instruction. It is continuous reconstruction, moving from the child's present experience out into that represented by the organized bodies of truth that we call studies.

The Child and the Curriculum

On the face of it, the various studies, arithmetic, geography, language, botany, etc., are themselves experience—they are that of the race. They embody the cumulative outcome of the efforts, the strivings, and the successes of the human race generation after generation. They present this, not as a mere accumulation, not as a miscellaneous heap of separate bits of experience, but in some organized and systematized way—that is, as reflectively formulated.

Hence, the facts and truths that enter into the child's present experience, and those contained in the subject-matter of studies, are the initial and final terms of one reality. To oppose one to the other is to oppose the infancy and maturity of the same growing life; it is to set the moving tendency and the final result of the same process over against each other; it is to hold that the nature and the destiny of the child war with each other.

If such be the case, the problem of the relation of the child and the curriculum presents itself in this guise: Of what use, educationally speaking, is it to be able to see the end in the beginning? How does it assist us in dealing with the early stages of growth to be able to anticipate its later phases? The studies, as we have agreed, represent the possibilities of development inherent in the child's immediate crude experience. But, after all, they are not parts of that present and immediate life. Why, then, or how, make account of them?

The Child and the Curriculum

Asking such a question suggests its own answer. To see the outcome is to know in what direction the present experience is moving, provided it move normally and soundly. The far-away point, which is of no significance to us simply as far away, becomes of huge importance the moment we take it as defining a present direction of movement. Taken in this way it is no remote and distant result to be achieved, but a guiding method in dealing with the present. The systematized and defined experience of the adult mind, in other words, is of value to us in interpreting the child's life as it immediately shows itself, and in passing on to guidance or direction.

Let us look for a moment at these two ideas: interpretation and guidance. The child's present experience is in no way self-explanatory. It is not final, but transitional. It is nothing complete in itself, but just a sign or index of certain growth-tendencies. As long as we confine our gaze to what the child here and now puts forth, we are confused and misled. We cannot read its meaning. Extreme depreciations of the child morally and intellectually, and sentimental idealizations of him, have their root in a common fallacy. Both spring from taking stages of a growth or movement as something cut off and fixed. The first fails to see the promise contained in feelings and deeds which, taken by themselves, are uncompromising and repellent; the second fails to see that even the most pleasing and beautiful exhibitions are but

signs, and that they begin to spoil and rot the moment they are treated as achievements.

What we need is something which will enable us to interpret, to appraise, the elements in the child's present puttings forth and fallings away, his exhibitions of power and weakness, in the light of some larger growth-process in which they have their place. Only in this way can we discriminate. If we isolate the child's present inclinations, purposes, and experiences from the place they occupy and the part they have to perform in a developing experience, all stand upon the same level; all alike are equally good and equally bad. But in the movement of life different elements stand upon different planes of value. Some of the child's deeds are symptoms of a waning tendency; they are survivals in functioning of an organ which has done its part and is passing out of vital use. To give positive attention to such qualities is to arrest development upon a lower level. It is systematically to maintain a rudimentary phase of growth. Other activities are signs of a culminating power and interest; to them applies the maxim of striking while the iron is hot. As regards them, it is perhaps a matter of now or never. Selected, utilized, emphasized, they may mark a turning-point for good in the child's whole career; neglected, an opportunity goes, never to be recalled. Other acts and feelings are prophetic; they represent the dawning of flickering light that will shine steadily only in the far future. As

The Child and the Curriculum

regards them there is little at present to do but give them fair and full chance, waiting for the future for definite direction.

Just as, upon the whole, it was the weakness of the “old education” that it made invidious comparisons between the immaturity of the child and the maturity of the adult, regarding the former as something to be got away from as soon as possible and as much as possible; so it is the danger of the “new education” that it regard the child’s present powers and interests as something finally significant in themselves. In truth, his learnings and achievements are fluid and moving. They change from day to day and from hour to hour.

It will do harm if child-study leave in the popular mind the impression that a child of a given age has a positive equipment of purposes and interests to be cultivated just as they stand. Interests in reality are but attitudes toward possible experiences; they are not achievements; their worth is in the leverage they afford, not in the accomplishment they represent. To take the phenomena presented at a given age as in any way self-explanatory or self-contained is inevitably to result in indulgence and spoiling. Any power, whether of child or adult, is indulged when it is taken on its given and present level in consciousness. Its genuine meaning is in the propulsion it affords toward a higher level. It is just something to do with. Appealing to the interest upon the present plane means excitation; it means playing with a power so as con-